



大战微型人

[俄罗斯]季尔·布雷乔夫 著
王志冲 译



少年儿童出版社

大战微型人

[俄罗斯] 季尔·布雷乔夫 著
王志冲 译

少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

大战微型人/[俄]季尔·布雷乔夫著;王志冲译.
—上海:少年儿童出版社,2011.5

(小魔女阿丽莎)

ISBN 978-7-5324-8662-5

I. ①大… II. ①布…②王… III. ①儿童文学—
科学幻想小说—俄罗斯—现代 IV. ①I512.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第031506号

著作权合同登记号 图字:09-2010-655号



小魔女阿丽莎

大战微型人

[俄]季尔·布雷乔夫 著

王志冲 译

责任编辑 裘树平 美术编辑 陈振宇 封面设计 黄琳

责任校对 沈丽蓉 技术编辑 陆赟

出版 上海世纪出版股份有限公司少年儿童出版社

地址 200052 上海延安西路1538号

发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址 200001 上海福建中路193号

易文网 www.ewen.cc 少儿网 www.jcph.com

电子邮件 postmaster@jcph.com

印刷 常熟市文化印刷有限公司

开本 720×980 1/16 印张 17.75 字数 250千字

2011年5月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5324-8662-5/I·3211

定价:20.00元

版权所有 侵权必究

如发生质量问题,读者可向工厂调换

前言

季尔·布雷乔夫——当代人(1934—2003),科幻作家。

阿丽莎——未来人(2071—),活跃在科幻小说中。

善良、聪慧、活泼、勇敢的阿丽莎,在俄罗斯知名度很高。

虽然,阿丽莎不是超人,但她以天真烂漫、活泼可爱,以及所展现出来的稚气十足却又歪打正着的独特魅力,使无数小读者如痴如醉。阿丽莎系列故事的另一大特色,是科幻与童话、神话巧妙结合。什么小红帽、美人鱼、骑扫帚的巫婆、阿拉伯妖精、古希腊神话中的半人半马和微波测听器、会喜会忧的聪明飞船、状如电梯的时间机器等交错出现,使故事内容变得悬念不断,余味无穷。

布雷乔夫勤奋笔耕,健康透支,积劳成疾,早逝于创作力依然旺盛的2003年。

他是一位童心未泯、奇思横溢、博学而谦逊的年轻老人。他曾函告,已在动笔写一部新的科幻小说,未来世界女少年阿丽莎身边将出现一个中国男同学,姓王名志冲,他们结伴去了往昔时代,登上杰出航海家郑和的大船……

他是一位“春蚕到死丝方尽”的可敬长者。他以或轻灵或凝重或亦庄亦谐的笔触,以别出心裁的故事情节,讴歌抑恶扬善的精神,谴责侵略和杀戮,主张正义与和平,反对自卑和怠惰,赞美自强与进取。

他对中国怀着友善的、亲切的感情。在《聪明飞船》一书中,他描写在一届全球少年“地一月一地”飞船航天友谊赛中,上海队参赛并获得冠军;在另一部小说《独闯金三角》中,他精心塑造了一位享誉银河系的中国百岁教授,既壮心不已又和蔼可亲。



小魔女
阿丽莎

他曾热切地表示，要来中国，到北京登长城，去西安看兵马俑，并到上海和我相见。

他在来信中说：“促进我们两个伟大国家人民之间的友谊，乃是儿童文学作家的责任。”

季尔·布雷乔夫留下宏富奇美的精神食粮，给俄罗斯读者，给中国读者，给世界读者，一代又一代……

王志冲

2011年4月



目录

1

哥伦布的命运

10

沿着格列佛船长的足迹

15

旅行之前

21

准备出发

34

飞鼬袭击

41

圆脸蛋儿，饶了微型人吧

48

阿尔卡沙失踪了

50

寻找阿尔卡沙

61

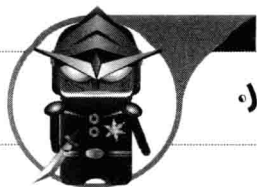
成了微型人的俘虏

71

地球的征服者

84

小猫圆脸蛋儿之死



小魔女

阿丽莎

89

帕斯卡参加战斗

95

奶奶的飞蛇和飞鼬

103

少年女奴隶的诉说

115

再做微型人

124

飞去找奴隶主

131

买女奴隶

139

巨型人和微型人

154

秘密仍旧是秘密

157

来自杂技团的半人半马

164

回忆奴隶生活

175

福卡·格兰特的蜉蝣

188 沃切克涌泉酒店

198 新朋友

205 沙漠中的城堡

212 沙兔

218 老潘钦的秘密

226 魔术师再次出现

236 我们投降当俘虏吧

245 航天器升降场上的事件

255 鼓乐小厅

261 和科学家对话

270 一桶微型人强盗

哥伦布的命运

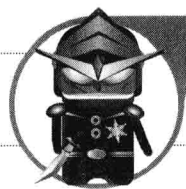
阿丽莎是同情约七百年前的意大利航海家哥伦布的。

哥伦布冒着生命危险，横渡大西洋，无论是酷热严寒，还是惊涛骇浪，或是水手想要退缩时的坏脾气，都没有把他吓倒。他发现了美洲，尽管他还以为这是印度。他曾登临一些神秘的岛屿，用疲惫不堪的脚步踏上椰子树阴底下金黄色的沙土。他曾搜集到满舱满舱的财物。最后，他返回了西班牙。

人们迎接他，向他祝贺，然后就各自干自己的事去了。有的挣钱财，有的争爵位，有的沦为窃贼，有的处决罪犯，也有人则气急败坏地写信告密——人们都在忙自己的事，没有人会再想到发现美洲的哥伦布。数年以后，哥伦布因为受到别人卑劣的诬告而身陷囹圄。这样的情形，无论在哪个时代都司空见惯。

阿丽莎浮想联翩，在她的脑海里，浮现出这样一幅情景：哥伦布在工作室或牢房里踱来踱去，他时而望着窗外的行人，恳求着他们：“嗨，请看看我吧！”但没有人看他一眼，甚至没有人知道他就是那个哥伦布。

想到这里，阿丽莎非常心酸，她走近窗户，望着行人，在心中默默地恳求他们：“嗨，你们随便哪个人，请往上看看吧！我在这儿，我是阿丽莎·谢列兹尼奥娃！去年我潜入太平洋底，发现了大西洲，救出最后一批大西洲人。我曾经假扮公主，在一颗中世纪骑士当道的外星球上历险。不久前还去过地底下。我的这些经历被人们写成了书。我从未有过片刻偷闲。人们赞扬我是宇宙中最勇敢的女孩儿，也有人对我的英勇壮举和聪慧的天赋表示惊讶。但是在家里，在莫斯科，没有人把我的功勋当回事儿。大家都只顾忙着自己的事情，甚至把我关在家中，和那个不幸的哥伦



布一样。”

赤日炎炎，空气凝滞着，显得非常沉闷。窗外的树叶蔫头耷脑，盼着黑夜尽快来临。天色不久就将黑暗，但不知道黑暗是不是会带来些许的凉爽。

一会儿，大人就要回家来，开始严厉地审问我这个女“哥伦布”，太不公正了——阿丽莎这样想着。机器人家政服务员波利亚走进了屋子。阿丽莎早在还是婴儿的时候，就由它照料着长大的。

波利亚的右臂缠着宽宽的黑色绷带。昨天它收拾屋子时，把一块香蕉皮忘记在地板上，结果自己滑了一跤，伤了手臂。它明知这条手臂断裂了，但就是不让修理员上门，非要自己治疗。它这模样自然显得怪怪的，但波利亚已经和人们一起生活了这么久，它自认为是一个真正的人。

“阿丽莎，”波利亚没精打采地说，“奶奶问，煎什么肉排？是鱼排还是猪排？”

“随便。”阿丽莎回答。

“那我就这样告诉她。”波利亚很不喜欢奶奶。奶奶从辛菲罗波尔到这里来做客，一来就当家作主，把波利亚当做普通的家政服务员。这使机器人波利亚感到非常委屈。

门铃响起。是妈妈下班回家。紧跟着，爸爸也回来了。

“他们平时回家很晚，今天……”阿丽莎暗暗思忖，“不幸的哥伦布——就是我阿丽莎，将要面临一场审问。这不，他们全都赶回来了。”

“审问就审问吧，没什么大不了的，”阿丽莎在心里拿定了主意，“海军上将大都不和国王争论。他们总是静待机会，时机一到，便登上舰桥，掌握舵轮，面对狂风骤雨，无所畏惧。”

“阿丽莎，你把窗帘送到干洗店去了吗？”妈妈把头探进屋子问。

送窗帘到干洗店去，一向不是家里人做的活儿——这是机器人家政服务员的分内事。但阿丽莎也从不当场顶嘴，而是轻声轻气地回答。

“对不起，妈妈，我没来得及。不过，波利亚已经送去了。”

爸爸进来，兴致勃勃地宣布，宇宙动物园里的维库姆鸟和克罗库姆鸟都开始下蛋了。阿丽莎不清楚这两种鸟是怎样的。爸爸的宇宙动物园，

她已经有一年没去了。

大家吃午饭。鲁克列齐雅奶奶老是在责怪自己，一会儿说肉排没有煎透，一会儿又说馅饼烤焦了，总之样样感到不如愿。除了阿丽莎之外，其他的人立刻开始跟奶奶争辩，因为奶奶恰恰是要人家夸她。

阿丽莎知道，要说烹调，波利亚比鲁克列齐雅奶奶高明，也可能是因为阿丽莎吃惯了机器人煮的东西。多半她的爸爸妈妈也会这么想。然而，大家却一再表示：

“奶奶，瞧你说的！我们从来没有品尝过这么可口的馅饼！”

“奶奶，你煎的肉排是世界上味道最鲜的。”

这些夸赞的话，波利亚听着感到很没趣。它扭过脸去，心里酸溜溜的。但它并没有一走了之离开屋子。它的目光，从阿丽莎脸上移向妈妈，又从妈妈脸上移向爸爸——它多么希望有人能讲句公道话，维护它的荣誉。可惜没有人主持公道。

别以为奶奶会像随遇而安的蒲公英那样老好人一个。

两个星期以前，她来到谢列兹尼奥夫教授家里。

那天傍晚，打开房门，门外站着一位已过中年的妇女，身材矮小而匀称，眼睛大大的。这就是来自辛菲罗波尔的鲁克列齐雅奶奶。她轻捷地闪进住所，硬是让十年未见的爸爸把她认错了，还称她姑母。接着，她走进客厅，把随身带着的鼓鼓囊囊的大手提箱放在房间的中央。说自己到莫斯科来办事儿，要在这里逗留两三个星期，直到她的孩子提比略重新进杂技学校为止。她说自己讨厌住旅馆，也不愿意每天飞回辛菲罗波尔去过夜。这么着，她决定暂时到谢列兹尼奥夫家寄宿，所以来问他们……

说到这里，奶奶的口吻变得郑重其事：“你们家欢迎我来吗？会不会给你们添麻烦？”

谢列兹尼奥夫全家——爸爸、妈妈、阿丽莎和机器人波利亚，立刻都大声表示，奶奶选择这里为临时落脚点，是他们家的荣幸。

奶奶原本是一个闲不住的“百事管”。以前阿丽莎从没有思索过这个词的含意，现在才总算是有了领教。奶奶善于一心多用。她在家里准备午餐，使波利亚因失去了已经做习惯的活儿而忿忿不平，与此同时奶奶还



能使用两台可视电话做申述，努力维护提比略的权利。

提比略是被莫斯科杂技学校校长普其尼这个坏蛋开除的。

普其尼当初带着一群受过特殊训练的犀牛进行表演。犀牛翻跟头，用犄角支撑着倒立，唱歌般地吼叫，在一面面大鼓上走动，击打出拍子——咚咚咚咚。后来，普其尼停止演出，着手培养未来的杂技人才。开除提比略一事，暴露出他刚愎自用、独断专行的一面。

毫无疑问，奶奶原本是能够把杂技学校的秩序整顿好的，不料普其尼飞离地球，先是在帕塔里普特尔行星上视察杂技场，随即去阿尔杰巴兰行星访问表演吞剑戏法演员的秘密团体。他允诺星期三返回，后来却又说要耽搁到下星期一……于是，一连拖了三个星期。

如果换了其他的老奶奶，要去找普其尼论理，总会事先从辛菲罗波尔打可视电话给他，约好见面。然而鲁克列齐雅奶奶却宣称，只有突然袭击，才能抓住普其尼。这不，她住在谢列兹尼奥夫家里，等候着杂技学校校长回来，要出其不意抓住他，讨个公道。

其实，奶奶待人和蔼可亲，非常善良。她不仅善于煎肉排，还能向全家人表演令人眼花缭乱的戏法，单手拿大顶，耍纸牌魔术，解各种绳结。她说她能玩的花样远远不止这些。可惜，家里人都在各自忙工作，早出晚归，所以两星期以来，奶奶始终没能获得观众。

阿丽莎没有心思看奶奶变戏法。当初西班牙掌权的佞臣忘了哥伦布的功勋和发现，把他软禁在家里，此刻阿丽莎等待着爸爸妈妈，不知道他们心里正怎样打算。

喝茶的时候，爸爸妈妈的密谋终于出笼了。

“阿丽莎，”爸爸故意装作若无其事的样子，叫着阿丽莎，“你能去一趟缅甸的哥都孔邦，探望一下奥丝特拉姨妈吗？”

“不去了吧，我在少年生物研究站里的事情一大堆！我真想钻研火星爬蔓植物的育种问题。”阿丽莎顿时感到振奋起来。

“哦。”奶奶颇感诧异，她打心底里佩服准备钻研育种问题的侄孙女。

“太好了，到了奥丝特拉姨妈那儿，你正可以钻研育种问题。姨妈在培育大蓟。这是拉脱维亚最好的大蓟，在布鲁塞尔博览会上得过奖的。

阿丽莎，你难道忘了吗？”妈妈说。

“哎呀，好妈妈，我不会忘记你帮着爸爸骗我。”阿丽莎克制着自己，才没有让这句话说出口来，她嘴上却在说，“恰恰是大蓟，我不行的！我对它过敏！”

“过敏！好可怕！”奶奶一惊一乍地喊。

“你在什么地方感染上这种过敏的？”爸爸问，显然他不相信阿丽莎的话。

“天生的，而且无药可治。”阿丽莎愁眉苦脸地回答。

“到海边去吧。我太忙，去不了，只能羡慕你。那儿有清新的海洋空气……”妈妈提议。

“要不你代我去姨妈家，好吗？”阿丽莎以攻为守，“你应该喜欢培育大蓟的呀。”

“我根本想象不出大蓟是什么样子的。这是一种白兔吗？”

“是黑兔。”

“别听她的，”爸爸截住她们的话头，“大蓟是一种植物。当然，这没有什么关系，我们言归正传吧。昨天，你们的校医和我谈过了。”

“……他表示挺担心我的健康状况。”

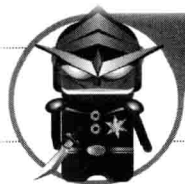
“正是这样。”爸爸说。

“昨天他找阿尔卡沙的父母谈过，也跟帕斯卡的妈妈谈过，内容都一样。”

“阿丽莎，尽管你十四岁了，但这并不表明你在医学方面比校医高明。”

“真没劲。”阿丽莎暗暗思忖，“他们的确很担心我的健康。我飞往外星球时，他们就觉得很危险，我潜入地底下时，他们也觉得很危险，只因为我太容易得感冒。我们那位好心肠的校医，自己这辈子乘车离开莫斯科，从来没有到过比卡卢加更远的地方，因为他是独生子，是妈妈的心肝宝贝。妈妈爱护他如同爱护自己的眼珠一样，从不让他接触病菌。这位医生坚信太平无事才是我们所需要的。”

想到这里，阿丽莎脑海里又浮现出航海家哥伦布。伊萨伯拉女皇曾



命令他去找御医，而御医十分肯定地说，漂洋过海太危险了，寻找新的岛屿等于自杀行为，因为那些岛屿上瘴气弥漫，白蛉乱飞！

“你正处在最危险的年龄阶段，你长高了，已经赶上我了，可是却只长骨头不长肉。”妈妈说。

“你希望女儿是个小胖墩吗？”

“阿丽莎！”妈妈的口气变得严肃起来。

“关键在于校医已经讲了，说你需要充分的休息，我们也完全赞同。”爸爸抢过话去说道。

“还需要充分的营养。”鲁克列齐雅奶奶添加一句。

“对，还需要充分的营养！”

“我摄取的营养绝对充分，”阿丽莎说道，心里觉得很好笑，“一个人吃些什么和怎么吃，其实并没有什么关系。如果让妈妈知道我上个月拿什么填饱肚子，妈妈准得吓死！既然要潜入太平洋底去发现大西洲，并和大西洲人吃同样的东西，那你有什么办法呢。有些星球，能吃的东西什么也没有，你再叮嘱该吃些什么东西，这就毫无意义了。”

“你不知道自己吃着的是什么食物，不知道自己喝的是什么地方的水，和来历不明的陌生人一起瞎闯！”爸爸显然心情一阵烦躁，甚至推开了没有喝完茶的杯子。

“好爸爸，我还有话要说，”阿丽莎还不肯退让，其实她还是不开口为妙，父母关心她的健康，她就应该识趣，“爸爸，你是要让我少跟飞蛇战斗，少打激光枪，少用激光剑，少跟黑熊赛跑哇！”

“她会打激光枪！”鲁克列齐雅奶奶赞叹不已。

“我有个外星朋友，叫盖·伊莉娅，她是她们那个星球上的拳击和登山冠军呢。”

“她准保也会打激光枪。”奶奶热泪盈眶，轻轻地说。

“我觉得你现在是故意让父母提心吊胆，才在夸大其词。”爸爸说。不过他的口气有些缓和。

“你是在故意夸大其词。”妈妈跟着说。

“其实你们不久前也是年轻人。”阿丽莎望着还没有显出老态的父母，

“好爸爸，我很难相信，你曾经为了探明宇宙鲸为什么会肚子疼而潜入它的腹内。后来在火星上，为了弄清那儿老鹰的繁殖情况，你又曾攀上火星上最高的松树枝头，待了三个月。”

“爸爸也带你到宇宙中去探险过，谁也不想让你变成暖房里的花朵。不过凡事要有分寸。”妈妈说。

“难道我不知道掌握分寸？”

“所有的伤疤和抓痕，你都遮遮盖盖。你不像是一个大女孩儿，倒像是一只小野猫。”

“决不能放阿丽莎到奥丝特拉姨妈家去，”机器人家政服务员波利亚插嘴道，它站在屋子的角落里，觉得自己受到了冷落，所以什么活儿也不干，“否则她会立刻从姨妈家逃走，姨妈年纪大了，根本追不上她。”

“你也来多嘴！我干吗要从姨妈家逃走呢？”阿丽莎激动起来。

“为了横渡大海到瑞典去。”

“我为什么要横渡大海到瑞典去呢？”

“为了在大海中沉下去淹死。”波利亚说完，自己也笑了。

“哦，我受不了了。这不是孩子做游戏，而是活得不耐烦了。”鲁克列齐雅奶奶说。

“校医坚决不同意作任何旅游。”

“那我应该干什么？”

“8月份，你可以到俄罗斯中部去度过。莫斯科郊外空气清新，那里也很合适的。你要注意，校医的态度非常坚决。”

“如果我留在莫斯科郊区，就不让我去奥丝特拉姨妈家拔大蓟了吧？”

“你真的会留下？”妈妈困惑地问，她没有想到阿丽莎这么快就让步了。

“有可能，实际上我长这么大还没有在莫斯科郊区的别墅里住过。去待上一阵子会别有情趣的。”

读者不妨想象一下，谢列兹尼奥夫全家会是何等的高兴，其中也包括机器人波利亚和鲁克列齐雅奶奶。

“不到宇宙中去了？”奶奶问。



“不去了。”阿丽莎允诺。

屋子里拂过一阵微风。在场的人们心头顿感轻松，吁出一口气。

随后，大家七嘴八舌地谈论起来，商量怎样替阿丽莎安排休息，简直忘了阿丽莎就坐在桌子边。

阿丽莎听着他们的话，说：

“我到阿尔卡沙家的别墅去住一阵子。那别墅离得很近，在克拉托夫。在那儿，我不会感到无聊。帕斯卡也准备到那里去。”

大家高声赞同阿丽莎的想法。在一片欢天喜地之中，没有人对此感到怀疑：除了阿丽莎，还有阿尔卡沙和帕斯卡也自愿去别墅，好像他们是最听妈妈话的小心肝宝贝一样。其实，他们不想出些花样来吓人一跳才怪呢！阿丽莎的床铺上方挂着帕斯卡手写的字幅：“我们只在梦里才太平！”由此可见，这伙孩子不是省油的灯。

忽然，鲁克列齐雅奶奶若有所悟：“你那两位同学的爸爸妈妈住在哪里呢？”

“阿尔卡沙的爸爸妈妈是旅游迷，他们带上阿尔卡沙的弟弟去阿尔泰游山玩水。”

没错儿，妈妈和爸爸只当阿尔卡沙家的别墅里居住着他上一辈和上两辈的大人，都会睁大眼睛盯视着他们的女儿阿丽莎。他们全都以为生活在别墅里总比飞往什么“毕宿五”行星要来得安全。

于是，就这样定了下来。

阿丽莎回到自己的房间里，躺在沙发上，打开电视机，心里琢磨着：

“我用计谋如愿以偿地闯过了爸爸妈妈这一关。现在我可以准备进行一次新的冒险了。再也没有人能阻拦我，说不定我又能建立一些功勋。我要大战宇宙强盗或者会飞的恶蛇，经历殊死的战斗——什么都可能发生……然后，我们围坐在桌子旁，爸爸妈妈会说些平凡无奇的事情给我听，而且在为我的健康担忧。他们的生活枯燥得很。他们完全忘却了自己的青春年华。他们以为阿丽莎是个小淘气，千万别出什么意外。他们觉得还是机器人波利亚听话些。真不是滋味儿。有时候真希望好好地讲述一些惊心动魄、令人难以置信的冒险经历给他们听听！”

不过，阿丽莎在家里只字不提自己的冒险经历，因为他们不理解阿丽莎，只会为阿丽莎担惊受怕。

还是看看哥伦布吧，他对年迈的妈妈可能也决不会提起什么暴风雨、龙卷风之类的事，因此妈妈才坚信儿子是在风平浪静的海面上航行，而且离岸边不远。